

# CONTENTS

## POEMS

- JOHN McAULIFFE** 525 The Ax
- SUZI F. GARCIA** 526 Revelations  
A Future History
- YUSEF KOMUNYAKAA** 528 My Good Hand Plays God
- DOUGLAS KEARNEY** 530 "... a ship crashes down ..."  
Falling Dark at the Quarters  
"Of Agricultural Work"  
Wolves
- DORA MALECH** 534 Niqqud
- JOHN KINSELLA  
& THURSTON MOORE** 535 Lightkick! 2  
Signal Jamming  
Photo-finish
- PRISCILLA BECKER** 538 next to nothing
- RACHAEL BOAST** 540 Disfigurations
- FERNANDO VALVERDE** 542 Antonio Machado Listens to the Shadows of  
the Sunset in Long Island  
The Balada of New England  
Edgar Allan Poe Is Reached at the Baltimore Harbor  
by the Shadows That Pursue Him  
*Translated by Carolyn Forché*
- ROBIN GOW** 548 Sacrament I  
Sacrament III
- LUTHER HUGHES** 550 Stay Safe
- MATTHEW MINICUCCI** 551 σακοζ (shield)  
ακμῶν (anvil)
- JENNIFER CHANG** 553 My Own Private Patriarchy
- JOHN KOETHE** 556 Murray Gell-Mann
- MAURICE RIORDAN** 558 The Jailbird
- SYLVIA LEGRIS** 559 Gazetteer of the Backyard (In Which Pedanius  
Dioscorides Takes Stock)
- LAUREN HALDEMAN** 564 From "Team Photograph"
- CAROLINE BIRD** 566 The Final Episode

LATINEXT

<b>WILLIE PERDOMO</b>	569	Breakbeat, Remezcla
<b>ASHLEY AUGUST</b>	571	Superstition
<b>SERGIO LIMA</b>	572	God of War
<b>FÉI HERNANDEZ</b>	573	Reason Men Build Walls
<b>NICOLE SEALEY</b>	576	And
<b>ANTHONY MORALES</b>	578	Indubitable
<b>NAOMI AYALA</b>	579	This Being the Last Tree
<b>NOEL QUIÑONES</b>	580	ode to new money
<b>ANAÍS DEAL-MÁRQUEZ</b>	582	Our Love on the Other Side of This Border
<b>J. ESTANISLAO LOPEZ</b>	583	My Uncle's Killer
<b>VIRGIL SUÁREZ</b>	584	The Lion Head Belt Buckle
<b>LUPE MENDEZ</b>	586	Rules at the Juan Marcos Huelga School (Even the Unspoken Ones)
<b>STEPHANIE ROBERTS</b>	588	Lady Fine Is for Sugar
<b>P.E. GARCIA</b>	589	See
<b>MELINDA HERNANDEZ</b>	590	Notes on Pasteles
<b>ROBERTO CARLOS GARCIA</b>	591	From "The Tempest"
<b>BENJAMÍN NAKA-HASEBE KINGSLEY</b>	592	Born Year of the Uma

COMMENT

<b>MATTHEW BEVIS</b>	597	Some Birds
----------------------	-----	------------

<b>CONTRIBUTORS</b>	611	
---------------------	-----	--